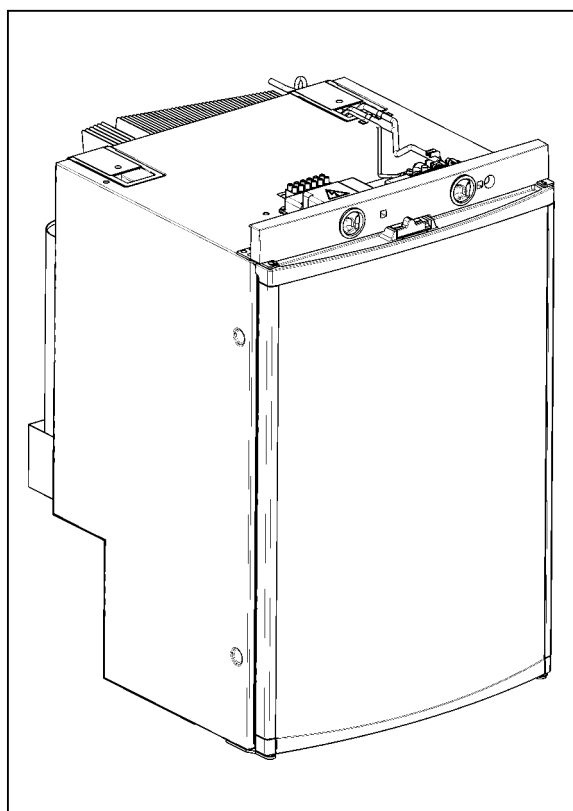


## MODE D'EMPLOI

REFRIGERATEUR A ABSORPTION pour VEHICULES DE LOISIRS

RM 7390 (L)



Noter les données suivantes :

Numéro du modèle	.....
Numéro du produit	.....
Numéro de série	.....



Français

Typ C40 / 110  
821 2697-22 FENDT

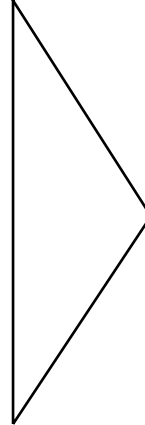
INSTRUCTIONS D'UTILISATION  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

T.B. 11/2004



via INTERNET [www.dometic.com](http://www.dometic.com)

**Kundeservice**  
**Kundendienst**  
**Εξυπηρέτηση Πελατών**  
**Customer Service**  
**Servicio de Atención al Cliente**  
**Service après-vente**  
**Servizio Clienti**  
**Klantenservice**  
**Kundeservice**  
**Serviço de Atendimento a Clientes**  
**Asiakaspalvelu**  
**Kundservice**



## **Sécurité alimentaire**

### **Avertissement pour l'utilisation de votre réfrigérateur**

Les réfrigérateurs de tous genres ne peuvent augmenter la qualité de produits alimentaires mais uniquement au maximum garder la qualité à court terme au moment du stockage des aliments.

Le stockage des aliments doit tenir compte des conditions particulières de fonctionnement d'un réfrigérateur installé dans un véhicule qui varie en fonction :

- des conditions climatiques variables,
- de la température élevée à l'intérieur d'un véhicule fermé en stationnement exposé au soleil (la température peut atteindre et dépasser 50 degrés)
- de l'utilisation au cours d'un trajet prolongé de la source d'énergie de 12 volts
- de l'exposition au soleil du réfrigérateur placé derrière une vitre
- d'une utilisation trop rapide du réfrigérateur après sa mise en température optimale .

Dans ces conditions cet appareil ne peut garantir la température nécessaire à la conservation des denrées très périssables.

Liste des denrées très périssables : tous les produits portant une date limite de consommation associée à une température de conservation inférieure ou égale à 4°C, en particulier, viandes, poissons, volailles, charcuteries, plats préparés.

### **Recommandations :**

- emballer séparément les aliments crus et les aliments cuits avec du papier aluminium ou un film alimentaire,
- ôter le suremballage carton ou plastique, uniquement si les indications nécessaires (DLC, température, mode d'emploi..) figurent sur l'emballage qui est au contact du produit,
- ne pas laisser trop longtemps les produits réfrigérés hors du réfrigérateur,
- mettre à l'avant les produits dont les dates limite de consommation sont les plus proches,
- placer les restes dans les emballages fermés et les consommer très rapidement,
- se laver les mains avant de toucher les aliments, entre chaque manipulation de produits différents et au moment de passer à table,
- nettoyer le réfrigérateur régulièrement à l'eau savonneuse. Le rincer à l'eau javellisée.

### **Informations :**

La date limite de consommation (DLC) apparaît sous la forme : « A consommer jusqu'au... » ou « A consommer jusqu'à la date figurant... » suivie soit de la date elle-même, soit de l'indication de l'endroit où elle figure sur l'étiquetage.

**Regarder les chap. "5.1 Nettoyage" und "5.3 Stockage des aliments" dans la mode d'emploi.**

**Prière de conserver ce mode d'emploi soigneusement.**

**En cas d'utilisation de l'appareil par autrui, veuillez joindre le mode d'emploi.**

# TABLER DES MATIERES

1.0	AVANT-PROPOS	4
2.0	POUR VOTRE SECURITE	4
2.1	Panneaux d'avertissement et de sécurité	4
2.2	Produit réfrigérant	4
3.0	GARANTIE ET SERVICE CLIENTELE	5
3.1	Avaries de transport	5
4.0	DESCRIPTION DU MODELE	5
5.0	MODE D'EMPLOI DU REFRIGERATEUR	5
5.1	Nettoyage	5
5.2	Mise en service du réfrigérateur	6
5.3	Stockage des aliments	8
5.4	Préparation des glaçons	9
5.5	Dégivrage	9
5.6	Verrouillage de la porte	10
5.7	Mise hors service	10
5.8	Positionnement des clayettes	10
5.9	Fonctionnement en hiver	11
5.10	Eclairage	11
5.11	Changement de la plaque de décoration	12
5.12	Changement de côté de la butée de porte	13
5.13	Que faire en cas de panne	14
5.14	Entretien	15
5.15	Responsabilité de produit	15
5.16	Protection de l'environnement	15
5.17	Mise au rebut	15
5.18	Conseils d'économie d'énergie	15
5.19	Données techniques	16
5.20	Déclaration de Conformité	16
6.0	Instructions d'installation	17
6.1	Installation	17
6.2	Installation étanche à l'air	19
6.3	Aération	20
6.4	Installation du système d'aération	21
6.5	Le renforcement d'installation	22
6.6	Arrimage du réfrigérateur	22
6.7	Extraction des gaz de combustion	23
6.8	Installation de gaz	24
6.9	Installation électrique	26



Information



Conseils relatifs à l'environnement



Attention



Avertissement

# 1.0

## AVANT-PROPOS

Permettez-nous de profiter de cette occasion pour vous remercier d'avoir acheté ce réfrigérateur à absorption Dometic. Nous sommes persuadés que votre nouvel appareil vous donnera entière satisfaction.

Cet appareil, silencieux en fonctionnement, satisfait aux exigences de qualité et garantit une utilisation optimale pendant toute sa durée de vie (fabrication, utilisation et mise au rebut).

Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi avant de faire fonctionner ce réfrigérateur et de bien tenir compte des instructions d'installation.

Ce réfrigérateur est prévu pour des camping-cars ou des caravanes. Il répond aux dispositions de la directive européenne 90/396/EU en matière de gaz.

# 2.0

## CONSIGNES DE SECURITE

### 2.1



Danger



Attention

### Panneaux d'avertissement et de sécurité



- Ne jamais utiliser une flamme nue pour vérifier l'étanchéité de l'appareil.

#### • Tenir les enfants éloignés !

Lors de la mise au rebut du réfrigérateur, démonter toutes les portes et laisser les clayettes dans l'appareil afin d'éviter tout risque d'enfermement ou d'asphyxie.

#### • En cas d'odeur de gaz :

- Fermer le robinet d'arrêt de l'alimentation de gaz et la valve de la bouteille de gaz ;
- Ouvrir les fenêtres et quitter la pièce ;
- N'actionner aucun interrupteur électrique ;
- Eteindre les flammes nues.

#### • Ne jamais ouvrir le groupe frigorifique à absorption ; il est sous haute pression.

#### • Seule une personne habilitée est autorisée à effectuer des travaux sur les installations électriques et de gaz, ainsi que le système d'évacuation des gaz.

• La pression de service doit absolument correspondre aux spécifications de la pla que signalétique de l'appareil.

• Comparez les données relatives à la pression de service de la plaque signalétique à celles du détendeur de la bouteille de gaz.

• Seules des personnes expérimentées sont autorisées à changer les bouteilles de gaz.

• Le fonctionnement au gaz de l'appareil est interdit pendant les trajets.

• Les plaques garantissent la sécurité électrique et ne peuvent être retirées qu'à l'aide d'un outil.

• L'appareil ne peut pas être exposé à la pluie.

• Le réfrigérateur n'a pas été conçu pour la conservation professionnelle de médicaments.

### 2.2

## Produit réfrigérant

Dans ce cas, il s'agit d'ammoniaque, un composé naturel, également contenu dans les nettoyeurs ménagers (1 litre de nettoyeur au sel ammoniac contient jusqu'à 200 g d'ammoniaque, c'est-à-dire environ deux fois plus que le réfrigérateur). Le chromate de sodium est un agent anti-corrosion (dosé à moins de 2% du poids du liquide de refroidissement).

En cas de fuite (facilement décelable en raison de la mauvaise odeur) :

- Débrancher l'appareil ;
- Bien aérer la pièce ;
- En informer le service après-vente.

## 3.0

# GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Les conditions de garantie sont conformes à la directive EC 44/1999/CE et applicables à chaque pays concerné.

Au cas où vous auriez besoin d'avoir recours à la garantie, adressez-vous à notre service après-vente.

Les pannes consécutives à une mauvaise utilisation de l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Toute modification de l'appareil ou utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas fabriquées par Dometic, ainsi que le non-respect des instructions d'installation et du mode d'emploi, entraînent la suppression de la garantie et excluent la responsabilité du fabricant.

Vous pouvez également acheter les pièces détachées dans toute l'Europe dans nos services après-vente.

Lorsque vous contactez nos services après-vente, indiquez toujours le modèle, le numéro du produit et, le cas échéant, le code MLC ! Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située à l'intérieur du réfrigérateur.

## 3.1

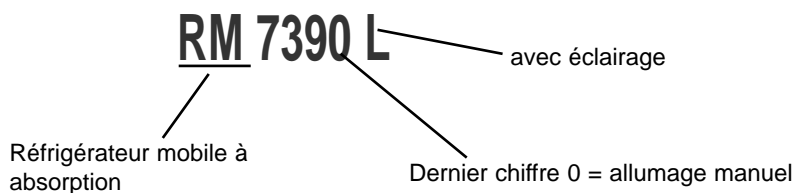
### Avaries de transport

Après avoir retiré le réfrigérateur de son emballage, vérifiez qu'il n'a pas été endommagé lors du transport.

En cas de dégâts, contactez directement l'entreprise qui a effectué le transport, au plus tard sept jours après la livraison de la marchandise.

## 4.0

### DESCRIPTION DU MODELE



## 5.0

### MODE D'EMPLOI DU REFRIGERATEUR

## 5.1

#### Nettoyage

Avant de mettre en service votre réfrigérateur, nous vous recommandons de le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur.

- Pour cela, utilisez un chiffon doux et de l'eau tiède, mélangée à un produit de nettoyage doux ;
- Pour finir, rincez l'appareil à l'eau claire et séchez bien ;
- Dépoussiérez tous les ans le groupe frigorifique à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon doux.



#### ATTENTION :

Pour éviter toute détérioration de l'appareil :

- N'utilisez pas de savon, ni de nettoyant corrosif, granuleux ou sodé ;
- Ne pas mettre en contact le joint de la porte avec de l'huile ou de la graisse.

## 5.2

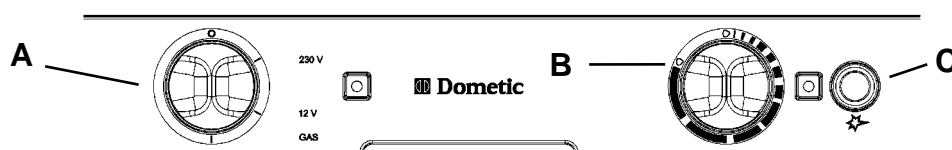
# Mise en service du réfrigérateur

- Le réfrigérateur est silencieux.
- Lors de la première mise en service de l'appareil, il se peut qu'une odeur se dégage ; elle disparaîtra en quelques heures. Veillez à bien aérer la pièce.
- Le compartiment congélateur du réfrigérateur doit être froid environ une heure après la mise en service.
- La température de fonctionnement est atteinte après quelques heures.

## 5.2.1

### Commandes

#### Allumage manuel

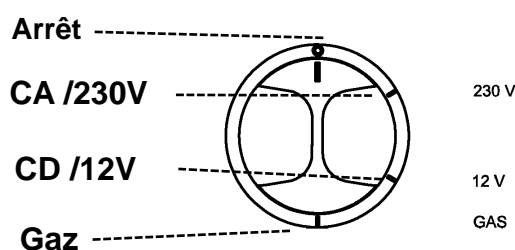


- A** = commutateur de sélection de la source d'énergie  
**B** = thermostat à gaz/électrique  
**C** = bouton-poussoir " Allumage manuel" (allumage de batterie)

#### Remarques :

Le réfrigérateur peut fonctionner, soit à l'électricité, avec une tension de 12 V, soit au gaz liquéfié. Vous pouvez sélectionner la source d'énergie désirée en utilisant le commutateur de sélection de la source d'énergie (**A**).

Ce commutateur (**A**) possède quatre positions : tension du secteur **230V** (CA) ou **12V** (CD), **Gas** (gaz liquéfié), **O** (arrêt).



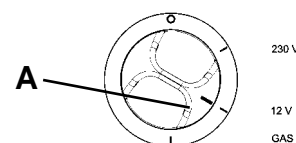
## 5.2.2

### Fonctionnement à l'électricité

#### 1. Alimentation en courant 12 V


**△** Faire fonctionner le réfrigérateur sur le réseau de bord uniquement si le moteur est en marche.

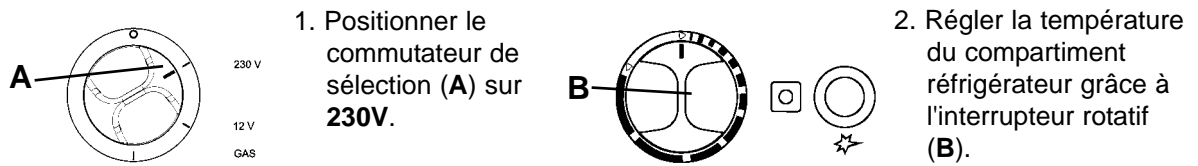
Positionner le commutateur de sélection **A** sur **12V** .



**Le réfrigérateur fonctionne sans régulation thermostatique (marche continue).**



## 2. Tension du secteur

 L'option de sélection de la source d'énergie est utilisable uniquement si le voltage fourni correspond à celui indiqué sur la plaque signalétique. Si ce voltage est différent, l'appareil risque d'être endommagé.



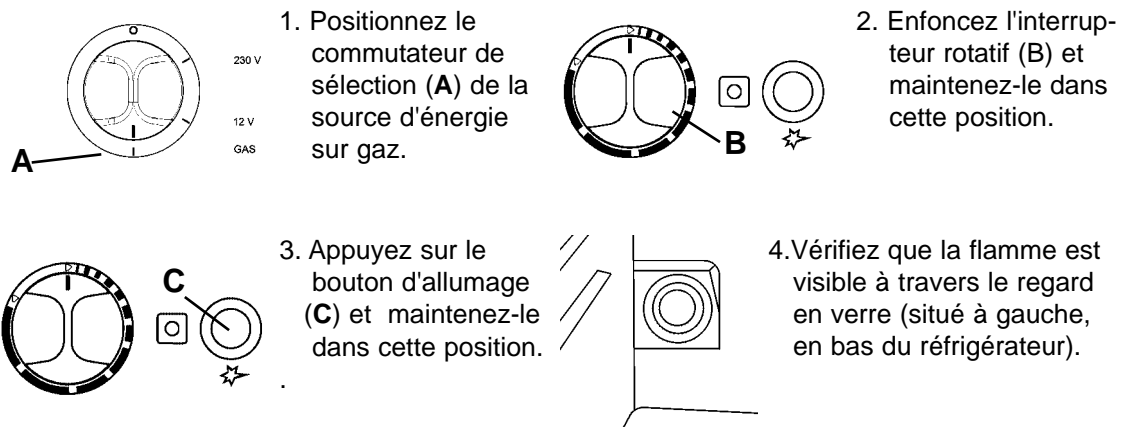
### 5.2.3

## Fonctionnement au gaz

-  **Le réfrigérateur doit fonctionner exclusivement avec du gaz liquéfié (propane, butane ; en aucun cas gaz de ville ou gaz naturel).**
- Si le réfrigérateur fonctionne au gaz pendant les trajets, certaines consignes de sécurité sont à respecter suivant le pays dans lequel vous trouvez. (Conformément à la norme européenne EN 732). L'utilisation du réfrigérateur à gaz est interdite lorsque le véhicule roule en France et en Australie.**
-  **Dans les environs d'une station essence, l'utilisation du gaz est interdite!**

- Ouvrez la vanne de la bouteille de gaz.
- Ouvrez le robinet d'arrêt de l'alimentation en gaz.

## Allumage manuel (allumage de batterie)

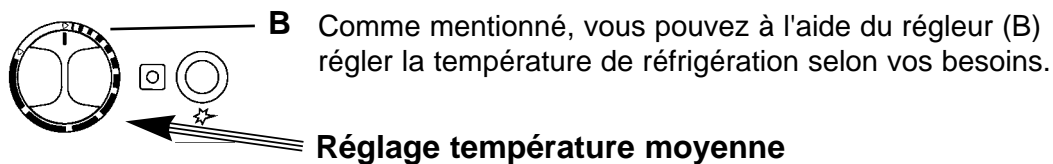


- Laissez le bouton rotatif (B) enfoncé encore 10 à 15 secondes, puis relâchez.
- Vérifiez par le regard en verre que la flamme brûle.
- Si la flamme s'éteint, renouvelez le processus depuis le début.
- Réglez la température du compartiment réfrigérateur à l'aide du bouton rotatif (B).

**Tous les réfrigérateurs, que ce soit à allumage manuel ou automatique, sont équipés d'un dispositif de sécurité qui interrompt automatiquement l'alimentation en gaz après environ 30 secondes si la flamme s'éteint. Lors de la première mise en service ou après le changement de la bouteille de gaz, il se peut que les conduites de gaz contiennent de l'air. Pour les purger, mettre en marche, pour un court instant, le réfrigérateur (en renouvelant l'opération) ou éventuellement un autre appareil fonctionnant au gaz (par ex. un réchaud). Le gaz pourra donc s'enflammer immédiatement.**

## 5.2.4

### Réglage de la température de réfrigération



**i** Les conditions climatiques influencent la performance de votre appareil. Pour une température extérieure comprise entre +15°C et +25°C, choisissez la **température moyenne**. L'appareil se trouve alors en mesure de fournir une performance optimale.

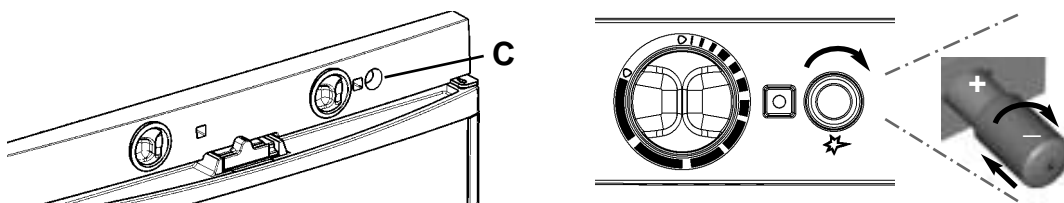
**TIP**

**△** Les réfrigérateurs DOMETIC fonctionnent selon le principe de l'absorption. Selon les règles de la physique, un système d'absorption ne réagit que peu à des modifications du thermostat, aux pertes de froid dues à l'ouverture de la porte ou au stockage de denrées.

## 5.2.5

### Changement de batterie sur l'allumage

Déverrouiller la batterie (1.5V AAA/ R3 / Micro) en appuyant et en faisant pivoter le bouton d'actionnement (C) d'env. 90° vers la droite. Après avoir retiré la plaque, la batterie peut être retirée et changée (vérifier la polarité!).



## 5.3

### △ Stockage des aliments

- Mettre le réfrigérateur en marche environ 12 heures avant de le remplir.
- Si possible, ne stocker que des denrées refroidies à l'avance. Veuillez faire attention lors de vos achats, à ce que les aliments soient bien refroidis. Utilisez des sacs isolés.
- Lors du retrait de denrées, veiller à refermer rapidement la porte du réfrigérateur.
- Emballer et stocker les aliments séparément.
- Faire refroidir les denrées réchauffées avant de les stocker.
- Ne pas exposer le réfrigérateur aux rayons de soleil directs.
- Tenez compte que la température à l'intérieur d'un véhicule fermé et exposé au soleil puisse fortement augmenter, et influencer la performance du réfrigérateur.
- Veillez à ne pas obstruer la circulation d'air de l'agrégat du réfrigérateur. (Voir § 6.3 "aération et ventilation" du mode d'emploi)
- Ne pas stocker de denrées contenant des gaz volatiles et inflammables dans le réfrigérateur.

Le congélateur est prévu pour la préparation des glaçons et la conservation à court terme des aliments congelés. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.



## Le conseil ne concerne que des produits très périssables !



L'indicateur de température (A) et l'autocollant (B) indiquent la **zone fraîcheur plus**. L'indicateur montre que la température correcte est atteinte dans la zone désirée. L'affichage indique alors « OK » ( temps de réaction à peu près 30 min.). Si l'affichage n'apparaît pas, cela indique que la température moyenne dans cette zone est trop haute. Tournez alors le bouton du thermostat de manière à faire baisser la température à l'intérieur du réfrigérateur.

**Produits moins périssables (p.e. jus de fruits) peuvent être stockés à l'emplacement de votre choix.**

Après avoir stocké des denrées fraîches, après avoir retiré plusieurs fois de suite des denrées du réfrigérateur ou laissé la porte ouverte ainsi que des températures extérieures de plus de 32°C, il se peut que l'affichage « OK » n'apparaisse pas ou qu'il s'éteigne.

### 5.3.1

## Importantes recommandations d'hygiène

- Ne stockez que des denrées emballées.
- Certaines denrées particulièrement délicates doivent être stockées uniquement dans des récipients fermés.
- Ne pas déposer de couverts ou de vaisselle utilisés dans le réfrigérateur (verres, casseroles...).
- Nettoyer le réfrigérateur régulièrement à l'aide d'un chiffon doux, d'eau tiède et d'un produit détergent non agressif.
- Puis rincer le réfrigérateur à l'eau claire, et sécher consciencieusement.

### 5.4

## Préparation des glaçons

Nous vous conseillons de préparer vos glaçons la nuit. En effet, le réfrigérateur est moins plein et le groupe frigorifique a plus de réserves.



1. Remplir le bac à glaçons avec de l'eau potable;



**Utiliser uniquement de l'eau potable !**



2. Placer le bac dans le congélateur.

### 5.5

## Dégivrage

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement.

Lorsque la couche de givre atteint environ 3 mm, il faut dégivrer le réfrigérateur.

1. Arrêter le réfrigérateur, comme indiqué dans la section "5.3 Mise hors service" ;
2. Retirer le bac à glaçons et les aliments ;
3. Laisser la porte du réfrigérateur ouverte ;
4. Après le dégivrage (du congélateur et des ailettes de refroidissement), sécher l'appareil à l'aide d'un chiffon ;
5. Eponger l'eau de dégivrage dans le congélateur ;
6. Rebrancher le réfrigérateur, comme indiqué dans la section "5.2".



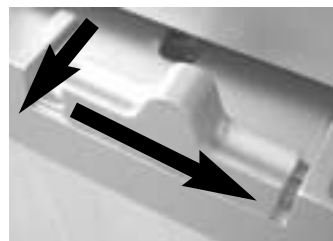
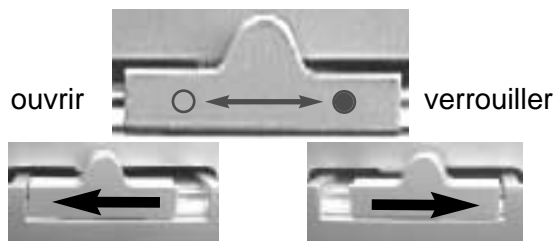
Ne jamais enlever la couche de givre de façon brusque, ni accélérer le dégivrage à l'aide d'un radiateur rayonnant.

Remarque :

L'eau de dégivrage du compartiment réfrigérateur est recueillie dans un bac collecteur, situé à l'arrière du réfrigérateur, où elle va s'évaporer.

## 5.6

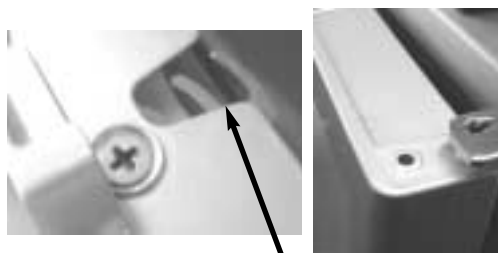
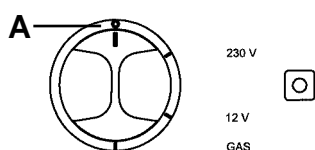
### Verrouillage de la porte



arrêt de porte / ventilation

## 5.7

### Mise hors service



1. Positionner le commutateur de sélection de la source d'énergie (A) sur 0 (arrêt). L'appareil est complètement arrêté!
2. Bloquer la porte à l'aide de la cale. Elle reste entreouverte afin d'éviter la formation de moisissures.



#### Fermeture de l'alimentation en gaz !

En cas de mise hors service du réfrigérateur pour une durée indéterminée, fermer le robinet d'arrêt de bord et la valve de la bouteille.

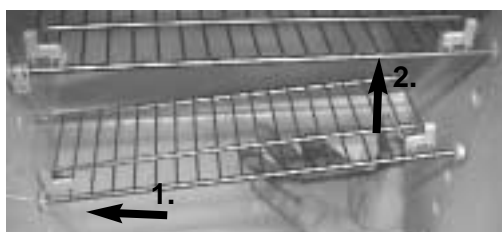
## 5.8

### Positionnement des clayettes

Démontage :



1. Enlever les crans de sûreté avant et arrière ;



2. Décaler la clayette vers la gauche, puis tirer vers le haut.

**La mise en place s'effectue dans l'ordre inverse.**

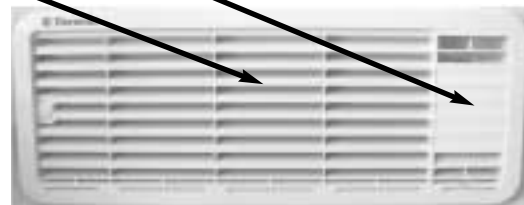
## 5.9

### Fonctionnement en hiver

1. Vérifier que les grilles d'aération et l'extracteur des gaz ne sont pas bouchés par de la neige, des feuilles, etc. .

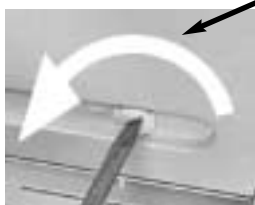


Grille d'aération du bas (L200)



Grille d'aération et extracteur du haut (L100)

2. Pour une température externe inférieure à **8 °C**, il faut installer la protection d'hiver. Le groupe est protégé contre l'air trop froid.



3. Installer la protection et la verrouiller.

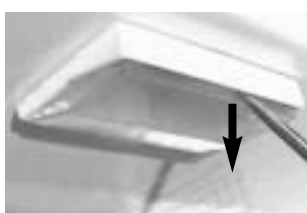


Il est conseillé d'utiliser la protection d'hiver en cas de non-utilisation prolongée du véhicule.

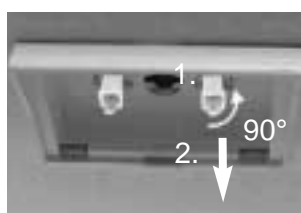
## 5.10

### Eclairage

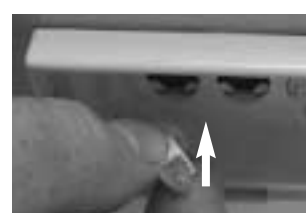
#### Changement de la lampe à incandescence



1. Enlever la plaque ;



2. Démontez la lampe défectueuse ;



3. Installer la nouvelle ;



4. Remettre la plaque.

#### Remarque :

Pour une tension continue de 12 V :  
1 lampe à incandescence 8 V, 2 W

Pour vous procurer des lampes à incandescence de rechange, adressez-vous au service après-vente d'Dometic.

## 5.11

# Changement de la plaque de décoration



1. Ouvrir la porte et dévisser la vis de la charnière ;



2. Enlever la porte en la soulevant ;



3. Dévisser le couvre-joint (3 vis) ;



4. Retirer la plaque de décoration et insérer la nouvelle ;



5. Revisser le couvre-joint ;



6. Replacer la porte ;



7. Revisser la vis de la charnière.

### **Ce panneau doit avoir les dimensions suivantes (mm):**

Modèle	Hauteur	Largeur	Epaisseur
RM 7390	738+/-1	498,5+1	3,0

## 5.12

# Changement de la butée de porte

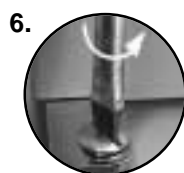
**i** Il n'est pas toujours possible de changer la porte quand le réfrigérateur est installé.



1. Ouvrir la porte, dévisser la vis de la charnière et la garder à portée de main.



2. Enlever la porte en la soulevant.



6.



7.



5. Monter la porte.



3.

4.



8. Revisser la vis de la charnière.

## En cas de panne

Avant d'appeler le service après-vente, vérifiez si :

1. les instructions de la partie " Mise en service du réfrigérateur " ont été suivies ;
2. le réfrigérateur est de niveau ;
3. le réfrigérateur peut fonctionner avec la source d'énergie disponible.

### Problème : le réfrigérateur ne fonctionne pas en mode gaz.

Causes possibles	Marche à suivre
a) La bouteille est vide.	a) Changer la bouteille.
b) Le dispositif d'arrêt inséré n'est pas ouvert.	b) Ouvrir le dispositif d'arrêt.
c.) Y-a-t'il de l'air dans la conduite?	c.) Eteindre l'appareil et redémarrer. Repete 3-4 fois.

### Problème : le réfrigérateur ne fonctionne pas avec 12 V.

Causes possibles	Marche à suivre
a) Le fusible est défectueux.	a) Changer le fusible.
b) La batterie est déchargée.	b.) Tester la batterie et la charger.
c.) L'allumage est coupé.	c.) Démarrer le moteur.

### Problème : le réfrigérateur ne fonctionne pas avec 230 V.

Causes possibles	Marche à suivre
a) Le fusible est défectueux.	a) changer le fusible.
b.) Le vehicule n'est pas connecter au réseau électrique	b.) Connection au réseau électrique.

### Problème : le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment.

Causes possibles	Marche à suivre
a) Le groupe frigorifique n'est pas suffisamment ventilé.	a) Vérifier si la grille d'aération n'est pas couverte.
b) La position du thermostat n'est pas assez élevée.	b) Augmenter le thermostat.
c.) La couche de glace recouvrant l'évaporateur est trop épaisse.	c) Vérifier que la porte du réfrigérateur se ferme hermétiquement.
d) Des aliments chauds ont été stockés en trop grand nombre en peu de temps.	d) Laisser les aliments refroidir auparavant.
e.) L'appareil ne fonctionne pas encore assez longtemps.	e.) Tester l'appareil après quelques heures de fonctionnement.

## 5.14

### Entretien

- **Seule une personne habilitée est autorisée à effectuer des travaux sur les installations électriques et de gaz.** Nous vous recommandons de faire effectuer ces travaux par une personne d'un service après-vente agréé.
- Le règlement en vigueur indique que l'installation de gaz et son système d'extraction des gaz d'échappement doivent être inspectés avant leur première utilisation, puis tous les deux ans, et que les appareils fonctionnant au gaz liquéfié doivent être vérifiés tous les ans par une personne d'un service après-vente agréé conformément au règlement technique EN1949. Une fois cette inspection terminée, un certificat est délivré.  
**C'est l'utilisateur qui doit s'occuper de la demande d'inspection.**
- Le brûleur à gaz doit être nettoyé en cas de besoin, ou au moins une fois par an. Nous conseillons de faire une inspection après une longue non-utilisation de véhicule.

## 5.15

### Responsabilité de produit

La responsabilité de Dometic ne couvre pas les dommages qui pourraient survenir dûs à une mauvaise utilisation de l'appareil ou toutes modifications inadéquates. Aussi la responsabilité de Dometic ne s'étend pas aux dommages qui pourraient survenir dûs aux effets de changements de température extérieure ou de degré d'humidité sur l'appareil ou à proximité de l'appareil.

## 5.16

### ▲ Protection de l'environnement

Les réfrigérateurs fabriqués par Dometic GmbH ne contiennent pas de C.F.C., ni de F.C..

Le fluide réfrigérant utilisé dans le groupe frigorifique est de l'ammoniaque (composé naturel d'hydrogène et d'azote). Du cyclopentane, produit qui n'attaque pas la couche d'ozone, est utilisé comme produit moussant dans la préparation de la mousse PU d'isolation.

## 5.17

### ▲ Mise au rebut

Afin de s'assurer que le matériel d'emballage recyclable sera réutilisé, il doit être envoyé au centre de ramassage habituel. L'appareil doit être cédé à une société de recyclage appropriée qui assure la récupération des parties recyclables et une mise au rebut conforme du reste de l'appareil. Pour des raisons écologiques, la vidange du liquide réfrigérant des groupes de tous les réfrigérateurs à absorption doit être effectuée dans un établissement de retraitement approprié.

## 5.18

### ▲ Conseils d'économie d'énergie

- Pour une température externe moyenne d'environ 25 °C, il suffit de régler le thermostat sur une position moyenne (que ce soit pour le fonctionnement au gaz ou à l'électricité).
- Lorsque c'est possible, ne stocker que des aliments déjà froids.
- Ne pas exposer le réfrigérateur à la lumière directe du soleil.
- Une bonne aération du groupe du réfrigérateur est indispensable.
- Dégivrage régulier.
- Lorsque vous sortez des aliments du réfrigérateur, laissez la porte ouverte le moins longtemps possible.
- Mettre le réfrigérateur en service environ 12 heures avant de le remplir.

## 5.19


## Données techniques

Modèle	Dimensions H x L x P (mm) Profondeur porte comprise	Capacité brute, icompartment congélateur compris	Capacité utile du compartment congélateur	Puissance de connexion Secteur / Batterie	* Consommation hebdomadaire (24h) en électricité / gaz	Poids net	Allumage piézo	Allumage Dispositif d'allumage	Réfrigérateur - à marche
RM 7390	821x525x623	105 lit.	12 lit.	125W / 120W	ca.2,5KWh / 270g	28 kg	X		x

Sous réserve de modifications. \* Consommation moyenne pour une température ambiante moyenne de 25 C, en conformité avec les normes ISO.

## 5.20

## Declaration



**DECLARATION OF CONFORMITY**

according to

Low Voltage Directive 73/23/EEC and  
the Amendment to LVD 90/269/EEC  
EMC Directive 89/336/EEC  
Automotive Directive 72/245/EEC and  
the Amendment 95/54/EC  
GAS Directive 90/269/EEC  
CE Marking Directive 93/68/EEC  
End-Of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC

<b>Type of equipment</b>	Absorption Refrigerator
<b>Brand Name</b>	DOMETIC
<b>Type family</b>	C 40/110
<b>Manufacturer' s (Factory) name</b>	DOMETIC GmbH
<b>address</b>	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen
<b>telephone no</b>	INT+49 - 271 692 0
<b>telex no</b>	INT+49 - 271 692 304

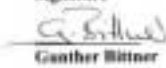
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practical:

EN 60335-1 (IEC 335-1), EN 60335-2-24 (IEC 335-2-24)	Low Voltage Directive
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2	EMC Directive
EN 732, EN 50165, EN 624 (LSC-Models)	GAS Directive

The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.

Manufacturer

<b>Date</b>	<b>Signature</b>	<b>Position</b>
2003.09.15	 Gunther Bittner	General Manager



## 6.0

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Lors de l'installation de l'appareil, la réglementation technique et administrative du pays dans lequel le véhicule est autorisé à circuler pour la première fois doit être respectée.

**En Europe, par exemple, les appareils fonctionnant au gaz, la pose de câble, l'installation de bouteilles de gaz, ainsi que l'inspection et la vérification de l'étanchéité doivent respecter la norme EN 1949 pour les installations fonctionnant au gaz liquéfié dans les véhicules.**

## 6.1

### Installation

L'appareil, ainsi que l'extracteur de gaz doivent, en principe, être installés afin d'être accessibles à tout moment, en cas de travaux de maintenance, et d'être faciles à enlever et à remettre en place.

**Seul un professionnel agréé est autorisé à installer l'appareil !**

**L'installation et le raccordement de l'appareil doivent être effectués selon les normes techniques les plus récentes :**

- L'installation gaz doit répondre aux normes nationales.
- Réglementation technique EN 1949
- Réglementation technique EN 732
- L'installation électrique doit répondre aux normes nationales
- Réglementations techniques EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1, EN 1648-2
- Réglementation du Service Départemental de l'Urbanisme et de l'Habitation
- Installation de l'appareil à l'abri d'un rayonnement thermique excessif.

Une exposition excessive à la chaleur diminue le rendement du réfrigérateur et augmente sa consommation en énergie.

 **Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation non-conforme.**

### 6.1.1

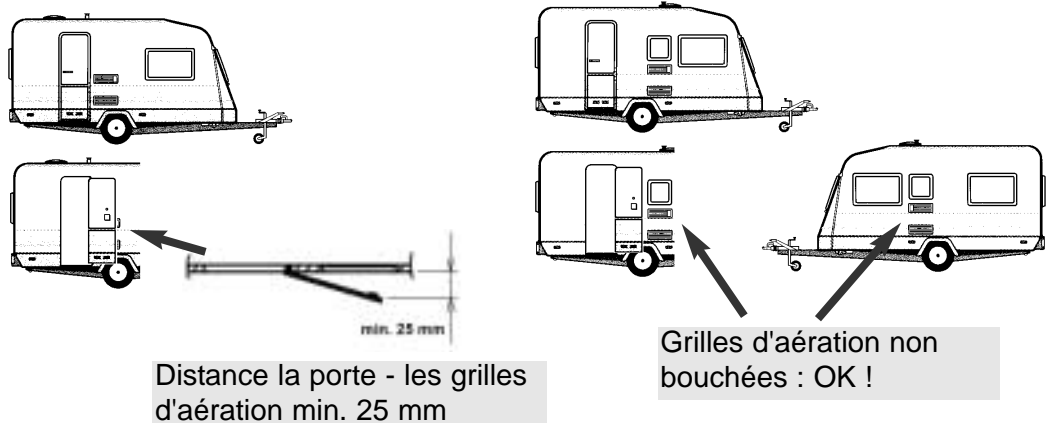
#### Installation latérale

Si l'appareil est installé d'un côté de la porte d'entrée, veiller à ce que cette dernière ne bouche pas les grilles d'aération lorsqu'elle est ouverte (Fig. 1, distance la porte - les grilles d'aération min. 25 mm).

Sinon cela gênerait la ventilation et diminuerait la puissance frigorifique.

Le côté de la caravane comportant la porte est souvent équipé d'un auvent, ce qui complique l'évacuation des gaz de combustion et de la chaleur (diminution de la puissance frigorifique) !

Fig.1



## 6.1.2

### Installation à l'arrière

L'installation à l'arrière est souvent loin d'être la solution idéale, car elle ne garantit pas toujours une ventilation optimale de l'appareil (par ex., la grille d'aération inférieure risque d'être masquée par le pare-chocs ou les feux arrière du véhicule !) (Fig. 2). En fait, le groupe n'est pas en mesure de fournir sa puissance frigorifique maximale.

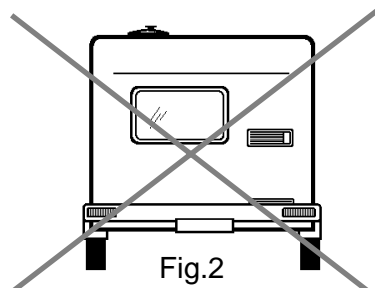
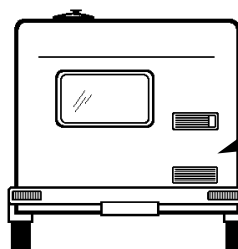


Fig.2



Grilles d'aération non bouchées : OK !

**Il existe une variante à la mode de l'installation à l'arrière : la pose des grilles d'aération sur le côté (B, Fig. 3).**

Comme la circulation air-chaaleur est très limitée, les échangeurs thermiques (condenseur, absorbeur) ne sont plus suffisamment refroidis.

L'installation des grilles d'aération dans le plancher conduit également à une mauvaise circulation de l'air (C, Fig. 3).

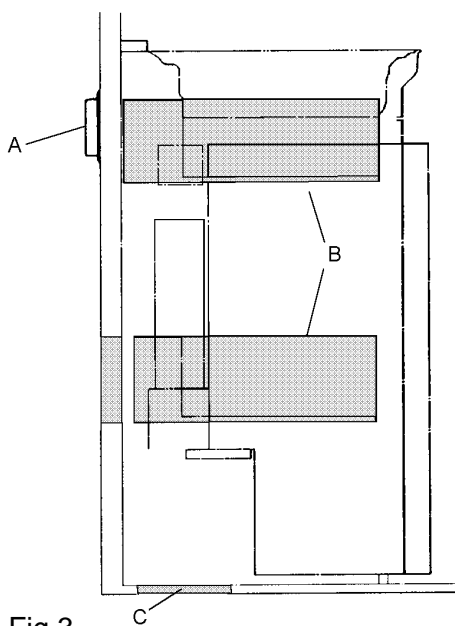
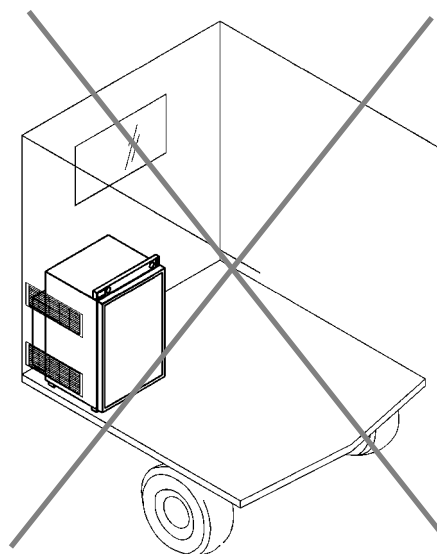


Fig.3



La



**puissance frigorifique maximale n'est pas disponible !**

**Quelle que soit la position de l'appareil, la ventilation doit toujours être assurée, comme indiqué en section 6.3 !**

## 6.2

# Installation étanche à l'air

Les appareils frigorifiques installés dans des caravanes, des camping-cars et d'autres véhicules doivent être étanches à l'air. **Cela signifie que l'air nécessaire au brûleur pour la combustion n'est pas prélevé dans la pièce et que les gaz de combustion ne peuvent pas pénétrer directement dans la pièce (G 607, DIN EN 1949, respectivement).**



Pour l'étanchéité, n'utilisez AUCUN matériau facilement inflammable (en particulier de la masse d'étanchéité de silicone ou similaire). Si vous utilisez de tels produits, la garantie du produit et la garantie du fabricant de l'appareil sont annulées.

### Recommandation 1:

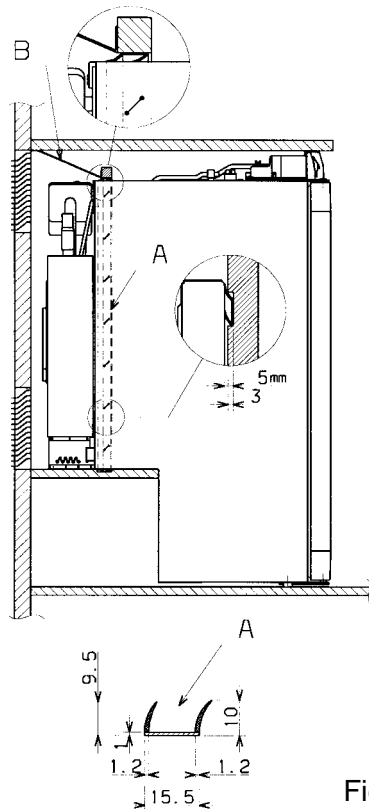


Fig.1

### Utilisation du kit de montage d'étanchéité de Dometic

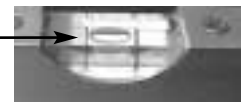
(N° art. 241 2559-00, disponible auprès de Dometic)

Mettre les joints à lèvres dans le renforcement d'installation (A) en bas et sur les deux côtés.

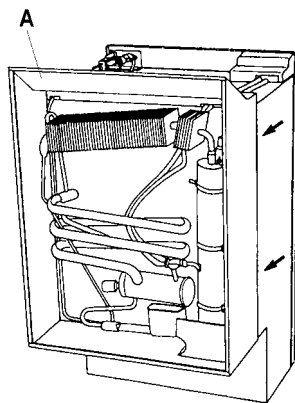
Il faut également installer une plaque de refoulement (B), munie des joints à lèvres (A) difficilement inflammable, dans le renforcement (voir fig.1). Placer la plaque de refoulement (B) de telle sorte que l'air chaud s'échappe par la grille d'aération supérieure. Fixer cette plaque à la paroi de la caravane, pas au réfrigérateur!

La plaque (B), munie des joints à lèvres (A), doit également isoler le réfrigérateur par rapport à la pièce (voir fig. 1).

**Installer le réfrigérateur de niveau dans le renforcement.**



### Recommandation 2:



Vous pouvez également installer une gaine (A) sur le réfrigérateur. Cette gaine doit être fixée sur la paroi de la caravane, **pas sur le réfrigérateur !** Installer des bandes d'étanchéité au bas et sur les côtés de la gaine.

Pour finir, faire glisser le réfrigérateur dans la gaine.



Ces deux variantes facilitent le démontage et la remise en place de l'appareil en cas d'intervention de maintenance.

L'espace se trouvant entre la paroi de la caravane et le réfrigérateur est maintenant isolé de la pièce. Les gaz de combustion ne peuvent donc pas s'infiltrer dans la pièce.

Il n'est pas nécessaire d'utiliser un dispositif d'extraction des gaz spécial si l'installation est étanche à l'air. Les gaz de combustion s'échappent par la grille d'aération supérieure ; il est donc recommandé d'utiliser la même grille d'aération (**L200**) en haut et en bas, sans dispositif d'extraction des gaz.

**⚠ Dans ce cas, ne pas mettre la protection d'hiver supérieure lors du fonctionnement au gaz !**

Si, malgré l'étanchéité à l'air, vous souhaitez un conduit pour les gaz de combustion, installez dans la grille d'aération supérieure le système d'aération **L100**, pourvu d'un extracteur de gaz.

Pour l'installation du conduit des gaz de combustion, voir la section 6.7.



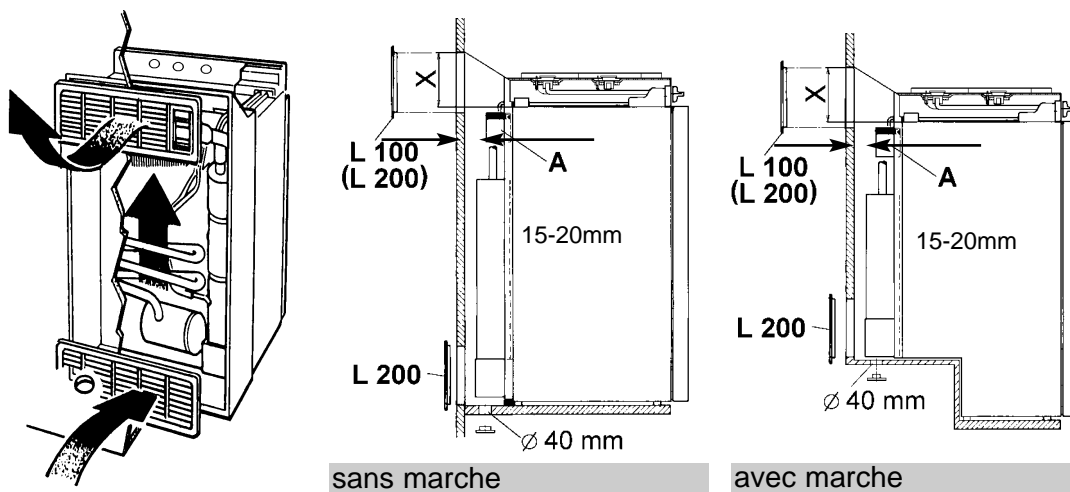
**⚠ Les modifications ne peuvent être effectuées qu'avec l'accord du fabricant.**

## 6.3

### Aération

Il est important pour le fonctionnement de l'appareil qu'il soit correctement installé, car, pour des raisons physiques, de la chaleur est générée à l'arrière de l'appareil et elle doit pouvoir s'échapper.

**Dans le cas d'une température ambiante élevée, seule une aération suffisante du groupe frigorifique permet à ce dernier de développer toute sa puissance.**



L'aération du groupe est effectuée au moyen de deux ouvertures dans la paroi de la caravane. L'air frais entre par le bas et ressort chaud par la grille d'aération supérieure (effet de cheminée).

La grille d'aération **supérieure** doit être placée aussi haut que possible au-dessus du condenseur (A). La grille d'aération inférieure doit être **placée juste au niveau du plancher de la caravane**, afin qu'en cas de fuite, le gaz, plus lourd que l'air s'échappe directement dans l'air. Si cette disposition n'est pas possible, faire un trou de 40 mm de diamètre dans le plancher du renforcement, pour que le gaz, en cas de fuite, puisse s'échapper (EN1949)

**Les grilles d'aération de l'appareil doivent présenter un diamètre libre de 250cm<sup>2</sup>. Ceci est possible grâce au système de ventilation Dometic Absorber de L 100 / L 200, qui a été conçu à cet effet.**

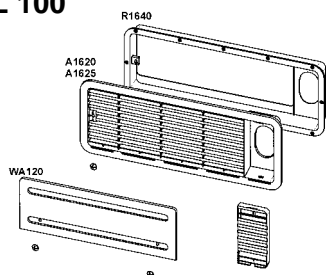
Le système d'aération supérieur (**L100**) est composé d'un cadre d'installation (**R1640**), d'une grille d'aération comprenant un extracteur de gaz (**A1620**) et d'une protection d'hiver (**WA120**). Le système d'aération inférieur (**L200**) est également composé d'un cadre d'installation (**R1650**), d'une grille d'aération (**A1630** sans extracteur de gaz) et d'une protection d'hiver (**WA130**).

**i Le montage correct de ce grillage de ventilation facilite l'accès aux raccords d'électricité et de gaz lors des travaux d'entretien.**

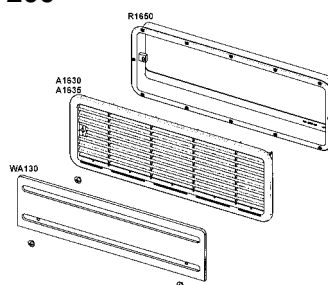
## 6.4

# Installation du système d'aération

L 100



L 200



Pour installer les grilles d'aération, découper deux rectangles (451 mm x 156 mm) dans la paroi externe de la caravane. (position des rectangles, voir la section 6.3).



Le point N° 1 est annulé pour les appareils équipés de cadres avec joint intégré.

1. Imperméabiliser le cadre d'installation.



2. Insérer le cadre ...



... et le fixer avec des vis.



3. Placer la grille d'aération.



4. Fixer la grille .



5. Clipser l'élément encastrable de l'extracteur de gaz (seulement pour le système d'aération L100)



6. Installer la protection d'hiver et la verrouiller.

## 6.5

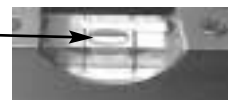
# Le renforcement d'installation

L'appareil doit être installé dans un renforcement et être étanche à l'air.

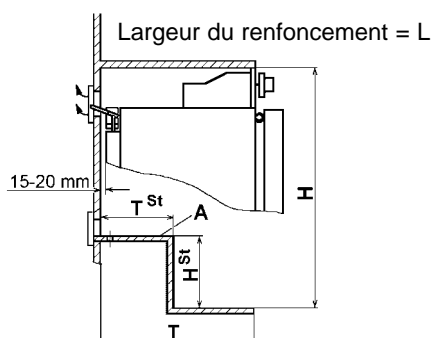
Les dimensions du renforcement sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

La marche (A) sert uniquement pour les réfrigérateurs à marche. Pousser l'appareil dans le renforcement jusqu'à ce que l'avant du réfrigérateur et l'avant du renforcement soient alignés. Laisser impérativement un espace de 15 à 20 mm entre la paroi arrière du renforcement et le groupe frigorifique. Le plan du renforcement doit être plat pour que l'installation de l'appareil soit aisée. Le sol doit être suffisamment résistant afin de supporter le poids de l'appareil.

**Installer le réfrigérateur de niveau dans le renforcement.**



**Dimensions du renforcement :**

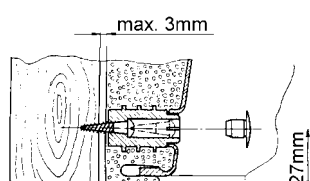
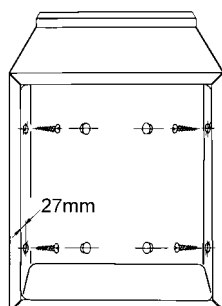


Modèle	Hauteur H	Largeur L	Profondeur T	Hauteur HSt	Profondeur TSt
RM 7390	821 mm	525 mm	623 mm	220 mm	235 mm

## 6.6

# Arrimage du réfrigérateur

Sur les côtés du réfrigérateur, vous trouverez quatre chevilles en plastique, ainsi que des vis prévues pour fixer l'appareil. Les parois latérales ou les plinthes installées pour fixer le réfrigérateur doivent être conçues de telle manière que les vis ne bougent pas même soumises à des efforts importants (quand le véhicule roule).



**Toujours utiliser les chevilles pour visser, autrement les éléments entourés de mousse, comme les conduites, risquent d'être endommagés.**


Une fois le réfrigérateur définitivement installé, fixer les vis dans les parois du renforcement à travers l'enveloppe en tôle du réfrigérateur.

## 6.7

# Extraction des gaz de combustion

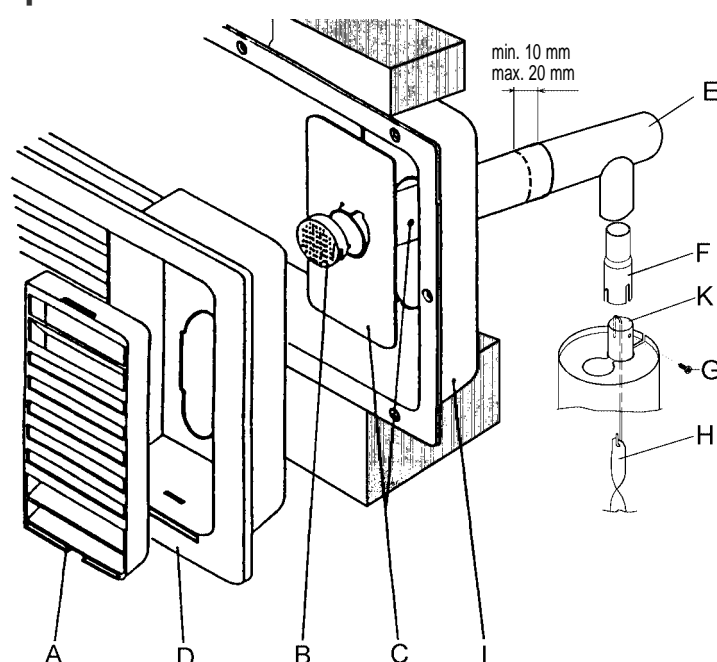
Cette extraction doit être réalisée de telle sorte que tous les produits de combustion soient effectivement rejetés hors de la pièce.

Les gaz doivent être évacués en continu vers le haut, afin d'éviter une accumulation de produits de condensation.

 Une installation non-conforme entraîne une diminution de la capacité de refroidissement et le fabricant ne peut alors garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

### 6.7.1

## Montage du conduit d'extraction sur la grille d'aération supérieure



1. Fixer le raccordement en T (E) sur l'adaptateur (F) ou sur le tuyau d'échappement (K) à

l'aide de la vis (G). Vérifier que le distributeur de chaleur (H) est placé dans la bonne position ;

2. Glisser le tuyau d'échappement (C) muni d'une plaque de recouvrement dans l'ouverture du châssis (I) prévue à cet effet et relier au raccordement en T (E). Raccourcir le tuyau d'échappement (C), si nécessaire ;

3. Placer la grille d'aération (D) dans le châssis (I) et serrer à l'aide de la manette de blocage qui se trouve du côté gauche de la grille ;

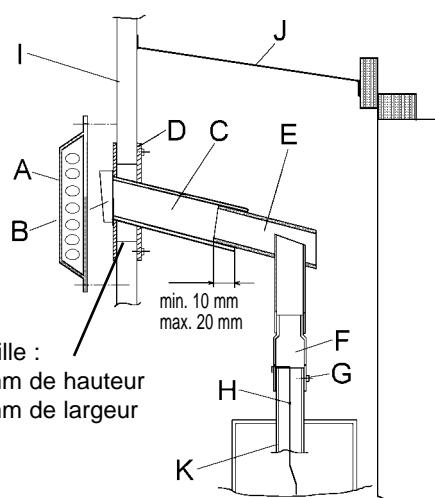
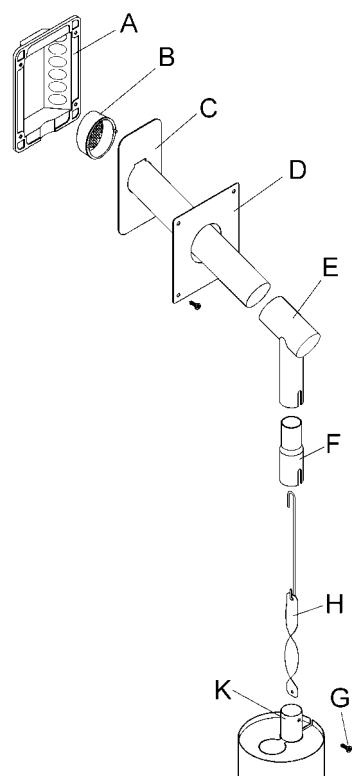
4. Placer le capuchon (B) sur le tuyau d'échappement (C) ;

5. Placer l'élément encastrable d'extraction des gaz dans la grille d'aération.

Pour ce type d'extraction des gaz, vous pouvez installer la protection d'hiver.

## 6.7.2

### Extraction des gaz séparée



Entaille :  
80 mm de hauteur  
40 mm de largeur

1. Faire une entaille de 80 x 40 mm dans la paroi externe de la caravane (I). La position de l'entaille est fonction du modèle de réfrigérateur et des conditions d'installation ;
2. Fixer le raccordement en T (E) sur l'adaptateur (F) ou sur le tuyau d'échappement (K) à l'aide de la vis (G). Vérifier que le

distributeur de chaleur (H) est placé dans la bonne position;

3. Glisser le tuyau d'échappement (C) dans l'ouverture ;
4. Relier le tuyau d'échappement (C) au raccordement en T (E). Raccourcir le tuyau d'échappement, si nécessaire ;
5. Boucher l'entaille à l'aide d'un matériau ininflammable (par ex. de la laine minérale);
6. Visser la plaque de fixation (D) ;
7. Placer le capuchon (B) sur le tuyau d'échappement (C) ;
8. Fixer la protection externe (A).

## 6.8

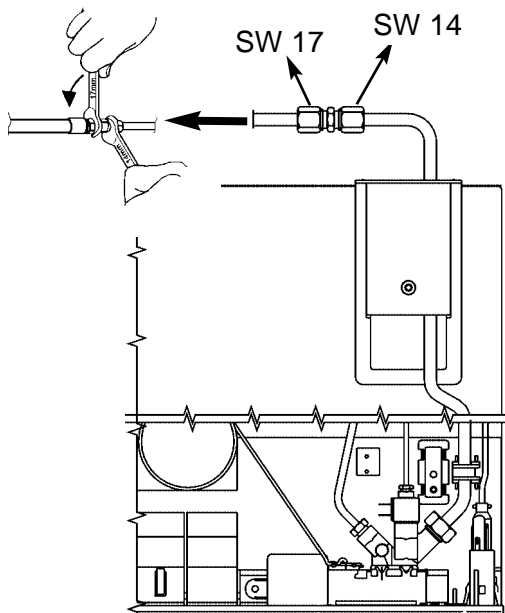
### Installation de gaz

- **Respecter les règles mentionnées dans la section 6.1 !**
- **Les appareils sont prévus pour fonctionner exclusivement au gaz liquéfié (propane/butane) et en aucun cas au gaz de ville ou au gaz naturel (EN 27418).**
- **Brancher un régulateur de pression pré réglé respectant les normes EN 12864 sur la bouteille de gaz liquéfié.**
- **Le régulateur de pression doit être conforme à la pression de régime indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. La pression de régime correspond à la norme en matière de pression du pays destinataire (EN 1949, EN 732).**
- **Une seule et unique pression de connexion est autorisée pour un même véhicule !**  
**Placer, bien en vue, une plaque contenant des renseignements fiables et lisibles relatifs à la pression de régime à côté de la bouteille de gaz.**
- **Le branchement de gaz (1) sur l'appareil doit être effectué hors tension à l'aide de raccords de tuyaux et les tuyaux doivent être solidement attachés au véhicule (l'utilisation d'un tuyau souple est interdite).**



- Le raccordement à l'appareil s'effectue à l'aide d'un raccord à bague coupante (raccord Erméto) conforme à la norme L8. DIN 2353-ST selon la fiche technique EN 1949.

**⚠ Seule une personne agréée est autorisée à effectuer le branchement de gaz !**



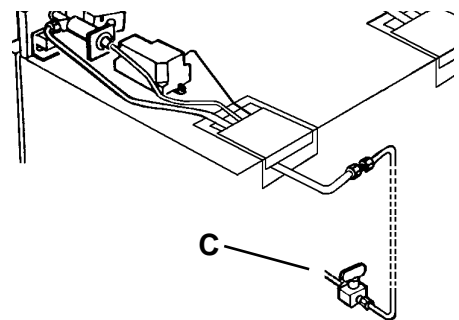
Après l'installation, effectuée dans les règles, un \*professionnel agréé doit vérifier l'étanchéité et effectuer une épreuve à la flamme, conformément à la fiche technique G607 et à EN1949, respectivement.

Un certificat de contrôle doit être délivré.

**\* personne agréée**

Les professionnels agréés sont des experts dont la formation et les connaissances garantissent que le test d'étanchéité a été effectué dans les règles.

La conduite d'alimentation de l'appareil doit être équipée d'un dispositif d'arrêt (C), afin de pouvoir être fermée. Ce dispositif doit être facilement accessible pour l'utilisateur.




**Pression de régime**

Gaz	I <sub>3P(30)</sub>	I <sub>3P(37)</sub>	I <sub>3P(50)</sub>	I <sub>3+</sub>		I <sub>3B/P(50)</sub>	I <sub>3B/P(30)</sub>
mbar	30	37	50	28-37	30-37	50	30
BE				X			
DK							X
DE						X	X
FI							X
FR				X			
GR					X		X
IE		X		X			
IS							X
IT				X			
LU	X						X
NL	X						X
NO							X
AT						X	X
PT		X			X		
SE							X
CH				X			X
ES				X			
UK		X		X			

## 6.9


# Installation électrique

 Seul un professionnel agréé est autorisé à poser l'installation électrique !

Les câbles de connexion ne doivent entrer en contact, ni avec les parties chaudes du groupe ou du brûleur, ni avec les angles saillants. L'installation électrique doit répondre aux normes nationales.

## 6.9.1


### Branchement au réseau

 L'alimentation en courant doit être assurée à l'aide d'une prise de courant reliée à la terre, conformément au règlement, ou d'un raccordement fixe relié à la terre.

**Si la connection au réseau d'alimentation se fait via une prise de courant, celle-ci doit rester facilement accessible.**

Il est recommandé d'ajouter un coupe-circuit automatique de bord sur la ligne électrique.

Le câble de raccordement au réseau ne doit entrer en contact, ni avec les parties chaudes du groupe ou du brûleur, ni avec les angles saillants.

 Si la ligne de branchement est endommagée, celle-ci doit être remplacée par le service clientèle de Dometic ou tout autre personnel également qualifié afin d'éviter les éventuels dangers.

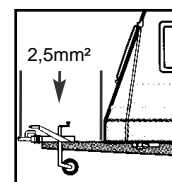
## 6.9.2

### Branchement sur la batterie

Brancher le câble de connexion de bord 12 V (en respectant les pôles) sur une borne plate du réfrigérateur.

Les câbles doivent être branchés directement sur la batterie ou la génératrice, et être aussi courts que possible.


	Section de câble	Longueur de câble
<b>Motorcaravan</b>	4 mm <sup>2</sup>	< 6 m
<b>Caravan (intérieur)</b>	6 mm <sup>2</sup>	> 6 m
<b>Caravan (extérieur)</b>	min 2,5 mm <sup>2</sup>	(EN1648-1)



**Le circuit 12V doit être protégé par un fusible de 16A.**

Pour éviter que le réfrigérateur ne décharge la batterie, assurez-vous que l'alimentation de la caravane est coupée lorsque le moteur du véhicule tracteur est arrêté, par exemple en montant un relais de contrôle d'allumage (A/B, Cartouche chauffante DC-).

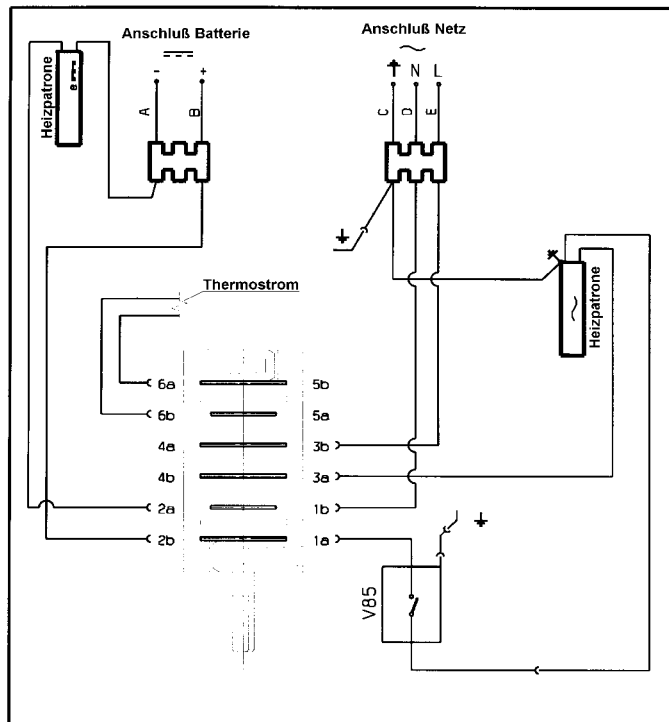
La connexion C/D (éclairage) doit toujours afficher une tension de soutien de 12V en courant continu.

 Pour les installations de caravane, les branchements + et - des câbles de 12V A/B et C/D ne doivent pas être en contact les uns avec les autres à bord. (Conformément à EN 1648-1).

## 6.9.3

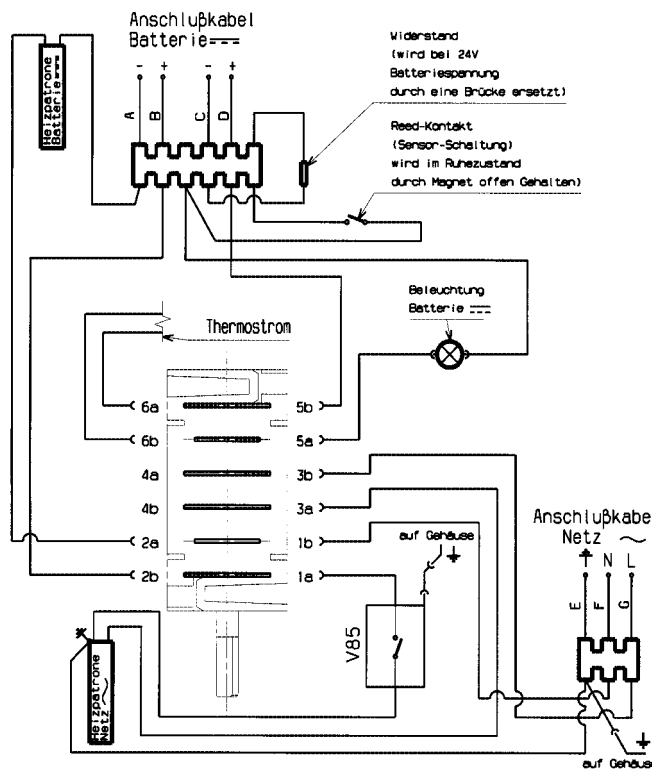
# Schémas de câblage

## 1. Schéma de câblage avec allumage manuel et sans éclairage



Anschluß Batterie	Raccord batterie
Anschluß Netz	Raccord réseau
Thermostrom	Courant thermoélectrique
Heizpatrone ~	Cartouche chauffante ~
Heizpatrone -	Cartouche chauffante -
Zündkerze	Dispositif d'allumage
Zündgerät	Bougie d'allumage
Widerstand (wird bei 24V Batterie- spannung durch eine Brücke ersetzt)	Résistance (supplantee par un pont pour une tension de la batterie de 24V)
Innenbeleuchtung Batterie-	Eclairage batterie
Reed- Kontakt	Contacts à lame souple
auf Gehäuse	Sur l'appareil

## 2. Schéma de câblage avec allumage manuel et éclairage



<b>Anschluß Batterie</b>	<b>Raccord batterie</b>
A	ground chauffante DC-, blanc
B	Cartouche chauffante DC-, rouge
C	ground bougie d'allumage / Eclairage batterie, noire
D	bougie d'allumage / Eclairage batterie, violet
Anschluß Netz	Raccord réseau
Thermostrom	Courant thermoélectrique
Heizpatrone ~	Cartouche chauffante ~
Heizpatrone -	Cartouche chauffante -
Zündkerze	Dispositif d'allumage
Zündgerät	Bougie d'allumage
Widerstand (wird bei 24V Batterie- spannung durch eine Brücke ersetzt)	Résistance (supplantee par un pont pour une tension de la batterie de 24V)
Innenbeleuchtung Batterie-	Eclairage batterie
Reed- Kontakt	Contacts à lame souple
auf Gehäuse	Sur l'appareil



Dometic GmbH  
In der Steinwiese 16  
D-57074 Siegen

[www.dometic.de/caravan](http://www.dometic.de/caravan)